

OTIF



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

01.07.2006 / 01.01.2008¹

CIV

**Liste des lignes maritimes et de navigation intérieure
Liste der Linien zur See oder auf Binnengewässern
List of maritime and inland waterway services**

**SUEDE²
SCHWEDEN²
SWEDEN²**

**Lignes inscrites dans la liste des lignes conformément à l'article 10 de la COTIF 1980
(extrait)³**

**In der Liste der Linien gemäß Artikel 10 COTIF 1980 eingetragene Linien (Auszug)³
Lines entered in the list of lines in accordance with Article 10 of COTIF 1980 (extract)³**

**A. Lignes exploitées par des entreprises suédoises
Von schwedischen Unternehmen betriebene Linien
Lines operated by Swedish undertakings**

Stena Line AB
Fersta Långgatan 26
SE - 40519 Göteborg

1. Göteborg - Frederikshavn

TT-Line
Box 94
SE -231 22 Trelleborg

¹ Changement du nom de la société de navigation
Anpassung der Bezeichnung der Schifffahrtsgesellschaft
Name of the shipping company has changed

² n'a pas encore ratifié le Protocole 1999
hat das Protokoll 1999 noch nicht ratifiziert
has not yet ratified the 1999 Protocol

³ voir Circulaire A 60-02/501.2006, ch. 6
siehe Rundschreiben A 60-02/501.2006, Ziff. 6
see Circular A 60-02/501.2006, para. 6

2. Trelleborg - Travemünde

**B. Lignes exploitées ou coexploitées par des entreprises étrangères
Linien im Betrieb oder Mitbetrieb ausländischer Unternehmen
Lines operated or co-operated by foreign undertakings**

**I. Entreprises danoise et suédoise
Dänische und schwedische Unternehmen
Danish and Swedish undertakings**

La relation par ferry-boats coexploitée par les Chemins de fer de l'Etat danois (DSB passager, Bernstorffsgade 20-22, DK - 1577 København V) et la société « Scandlines AB » (Box 43, SE - 25278 Helsingborg) :

Die von den Dänischen Staatsbahnen (DSB passager, Bernstorffsgade 20-22, DK - 1577 København V) gemeinsam mit der Gesellschaft „Scandlines AB“ (Box 43, SE - 25278 Helsingborg) betriebene Fährverbindung:

The ferry-boat line co-operated by the Danish State Railways (DSB passager, Bernstorffsgade 20-22, DK - 1577 København V) and the “Scandlines AB” Company (Box 43, SE - 25278 Helsingborg):

3. Helsingborg - Helsingør

**II. Entreprise danoise
Dänisches Unternehmen
Danish undertaking**

Scandlines A/s
Dampfærgevej 10
DK – 2100 København Ø

4. Malmö – København (jetfoil/Tragflügelboot/hydrofoil)

**III. Entreprise finlandaise
Finnisches Unternehmen
Finnish undertaking**

Silja Line Oy Ab
Keilaranta 9
02060 Silja
FI – 02150 Espoo

5. Stockholm – Mariehamn / Långnäs - Turku (Åbo)

6. Stockholm – Mariehamn - Helsinki

**IV. Entreprises allemande et suédoise
Deutsche und schwedische Unternehmen
German and Swedish undertakings**

La relation par ferry-boats coexploitée par la société « Scandlines Deutschland GmbH » (Hochhaus am Fährhafen, DE – 18119 Rostock-Warnemünde) et la société « Scandlines AB » (Box 43, SE – 25278 Helsingborg) :

Die von der Fährgesellschaft „Scandlines Deutschland GmbH“ (Hochhaus am Fährhafen, DE – 18119 Rostock-Warnemünde) gemeinsam mit der „Scandlines AB“ (Box 43, SE – 25278 Helsingborg) betriebene Fährverbindung:

The ferry-boat line co-operated by the “Scandlines Deutschland GmbH” (Hochhaus am Fährhafen, DE – 18119 Rostock-Warnemünde) and the “Scandlines AB” (Box 43, SE – 25278 Helsingborg):

7. Trelleborg – Sassnitz